

## **УДОСКОНАЛЕННЯ АУДИТОРНОЇ І ПОЗААУДИТОРНОЇ РОБОТИ ЗІ СТУДЕНТАМИ — НАУКОВА СКЛАДОВА НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ**

Останнім часом співробітництво України і Франції в галузі вивчення французької мови значно поліпшилось. У жовтні місяці минулого навчального року на базі Національного технічного університету «Київський політехнічний інститут» Посольство Франції в Україні організувало Всеукраїнський семінар, присвячений викладанню французької мови на франкомовних відділеннях технічних та економічних університетів. На цьому семінарі мова йшла про удосконалення аудиторної і позааудиторної роботи зі студентами — наукової складової навчального процесу. Делегати семінару запропонували провести відкриті заняття з французької мови в різних університетах України, зняти їх на відеокамеру, а потім разом переглянути і обговорити отримані відеоматеріали на наступному семінарі в Києві.

Усі викладачі і студенти почали активно готуватися до відкритих уроків. Таке відкрите заняття було проведене ст. викладачем Л. С. Шпильківською в КНЕУ 13 березня 2010 року (група III курсу, факультет МЕіМ), на якому були присутні: Маріанна Готьє, викладач з Франції; Мішель Максимович, представник Посольства Франції в Україні, аташе з питань співробітництва в галузі французької мови; викладачі французької мови нашого університету. Вони високо оцінили знання студентів, які вільно спілкувались французькою мовою, торкаючись досить складних економічних проблем, і довели, що економіка іноземною мовою — це не тільки знання економічних термінів, але й шлях до розвитку економічних зв'язків між нашими двома країнами.

У травні місяці 2010 року викладачі французької мови України знову зустрілись на семінарі в Національному технічному університеті. Всім було дуже приємно показати своє відкрите заняття, подивитися методичні розробки своїх колег. За результатами переглянутих матеріалів, нас, вісьмох викладачів з різних українських міст, у рамках співробітництва з Україною в галузі підготовки фахівців з французької мови для неспеціальних факультетів Відділ культури та співробітництва Посольства Франції в

Україні запросив взяти участь у стажуванні для педагогів, яке проводила організація «Atalante» у Франції з 11 по 24 липня 2010 року. Метою стажування було упорядкування навчальної програми для студентів рівня В2 «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти».

Програма перебування в Франції була дуже корисною і цікавою. Ми спілкувались з багатьма французькими викладачами, обмінювались педагогічним досвідом, упорядкували програму рівня В2, засвоєння якої дає нашим бакалаврам можливість продовжити своє навчання в магістратурі вищих навчальних закладів Франції згідно з положеннями Болонської системи. Сьогодні вже вісім студентів КНЕУ навчаються в університеті м. Ніцци на відділеннях «магістр 1» і «магістр 2».

Кожного року наші студенти відстоюють честь КНЕУ на різних змаганнях і конкурсах. Знавці французької Приймак Дмитро, Романова Ганна, Осіпа Віталій неодноразово здобували перемогу на Всеукраїнській студентській олімпіаді з іноземних мов.

Прикладом успішної позааудиторної роботи зі студентами являється також залучення їх до перекладацької діяльності зі студентської лави. Нещодавно велика делегація бельгійських підприємців приїхала в Київ для налагодження економічних зв'язків з Україною. У великій мірі завдяки нашим студентам факультету МЕіМ вони змогли порозумітися, укласти багато економічних угод, намітити орієнтири співпраці на майбутнє.

Так, ми працюємо, викладачі і студенти КНЕУ, поєднуючи теорію з практикою, аудиторну і позааудиторну роботу — наукову складову навчального процесу.

*Ковтун В. С., старш. викл.,  
кафедра німецької мови*

## **ДИДАКТИЧНА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ПРОМІЖНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ, ЗДІЙСНЕНОГО ЗА ДОПОМОГОЮ ІНТЕРАКТИВНИХ КОМП'ЮТЕРНИХ МОДУЛІВ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ**

1. Вірно організований проміжний та підсумковий контроль є наріжним каменем навчального процесу з будь-якого предмету.